

Service

- D** **STEINEL Schnell-Service**
Dieselstraße 80-84 · 33442 Herzbrock-Clarholz
Tel.: +49/5245/448-188 · Fax: +49/5245/448-197
www.steinell.de · info@steinell.de
- A** **I. MÜLLER GmbH**
Peter-Paul-Str. 15 · A-2201 Gerasdorf bei Wien
Tel.: +43/2246/2146 · Fax: +43/2246/20260
info@mueller.at
- CH** **PUAG AG**
Oberbönestrasse 51 · CH-5620 Bremgarten
Tel.: +41/56/6488888 · Fax: +41/56/6488880
info@puag.ch
- GB** **STEINEL U.K. LTD.** · 25, Manesty Road · Axis Park
Orton Southgate · GB Peterborough Cambs PE2 6UP
Tel.: +44/1733/366-700 · Fax: +44/1733/366-701
steinel@steinel.co.uk
- NL** **STC Socket Tool Company Ltd.**
Unit 714, Northwest Business Park · Kilsbane Drive
Ballycoun · Dublin 15 · Tel.: +353/1/8725433
Fax: +353/1/8725195 · sockettool@eircom.net
- F** **DUVAUCHEL S.A.** · ACTICENTRE - CRT 2
Rue des Farnands · Bât. M · Lot 3
F-59818 Lessquin Cedex · Tel.: +33/3/20/30 34 00
Fax: +33/3/20/30 34 20 · info@steinelfrance.com
- NL** **VAN SPIJK AGENTUREN**
Postbus 2, 5688 HP OIRSCHOT · De Schepers 260
5688 HP OIRSCHOT · Tel.: 0499 571810
Fax: 0499 575795 · vsa@vanspijk.nl · www.vanspijk.nl
- B** **VSA handel Bvba**
Hagelberg 29 · B-2440 Geel
Tel.: +32/14/256050 · Fax: +32/14/256059
info@vsahandel.be · www.vsahandel.be
- L** **A. R. Tech.** · 19, Rue Eugène Ruppert, Cloche D'Or
BP 1044 · L-1010 Luxembourg · Tel.: +352/49/3333
Fax: +352/40/2634 · com@artech.lu
- I** **STEINEL Italia S.r.l.**
Largo Donatoni 2 · I-20121 Milano
tel.: +39/02/96457231 · Fax: +39/02/96459295
info@steinel.it · www.steinel.it
- E** **SAET-94 S.L.** · C/ Trepadella, nº 10 · Pol. Ind.
Castellbisbal Sud · E-08755 Castellbisbal (Barcelona)
Tel.: +34/93/772 28 49 · Fax: +34/93/772 01 80
sae194@sae94.com
- P** **Pronodis - Soluções Tecnológicas, Lda.**
Zona Industrial Via Verde S/A, Lt 14
P-3770-305 Oliveira do Bairro
Tel.: +351/234/484031 · Fax: +351/234/484033
pronodis@pronodis.pt · www.pronodis.pt
- S** **KARL H STRÖM AB** · Verktygsvägen 4
S-56302 Jönköping · Tel.: +46/36/31 42 40
Fax: +46/36/31 42 49 · www.khs.se · kontakt@khs.se
- DK** **BROMMANN Aps** · Elegancevej 18
DK-8400 Sønderborg · Tel.: +45 74428862
Fax: +45 74434360 · brommann@brommann.dk
- FIN** **Oy Hedtec Ab** · Lauttasaarentie 50 · FI-00200 Helsinki
Tel.: +358/9/682 861 · Fax: +358/9/673 813
www.hedtec.fi · valistus · lighting@hedtec.fi

- N** **Vilan AS** · Tvetenveien 30 B · N-0666 Oslo
Tel.: +47/22725000 · Fax: +47/22725001 post@vilan.no
- GR** **PANOS Lyngonis + Sons O. E.** · Aristotelous 8 Str.
GR-10654 Athens · Tel.: +30/210/3212021
Fax: +30/210/3218630 · lygonis@otenet.gr
- TR** **EGE SENSORLU AYDINLATMA İTH. İHR. TIC. VE PAZ. Ltd. STI.**
Gensan Sarayı Sitesi Z305 · Sokak No. 510
TR-06370 Beşi Sitesi (Ankara)
Tel.: +90/312/5712133 · Fax: +90/312/556041
ege@egeithalat.com.tr · www.egeithalat.com.tr
- AT** **ATERSAN İTHALAT MAK. İNŞ. TEKNİK MLZ. SAN. ve TIC. A.Ş.**
Tersane Cad. No: 63 · TR-34420 Karaköy/İstanbul
Tel.: +90/212/2920664 Pbx. · Fax: +90/212/2920665
www.atersan.com · info@atersan.com
- CZ** **ELNAS s.r.o.** · Obelkovičky 394 · CZ-67181 Znojmo
Tel.: +420/515/220126 · Fax: +420/515/244347
info@elnas.cz · www.elnas.cz
- PL** **LANGE ŁUKASZUK Sp. j.**
Byków ul. Wrocławska 43 · PL-55-095 Mirków
Tel.: +48/71/3980861 · Fax: +48/71/3980819
firma@langelukaszuk.pl · www.langelukaszuk.pl
- H** **DINOCOOP Kft**
Padányi u. 24 · H-1118 Budapest
Tel.: +36/1/3193064 · Fax: +36/1/3193066
www.dinocoop.hu · dinocoop@dinocoop.hu
- LT** **KVARCAS** · Neris krantinė 32 · LT-48463, Kaunas
Tel.: +370/37/408030 · Fax: +370/37/408031
info@kvarcas.lt
- EST** **FORTRONIC AS** · Teguri 45c · EST 51013 Tartu
Tel.: +372/71/475208 · Fax: +372/71/367229
info@fortronic.ee
- SK** **LOG Zabnica D.O.O.**
Podjetje Za Trgovino · Srednje Bitnje 70
SLO-4209 Zabnica · Tel.: +386/42/312000
Fax: +386/42/312331 · info@log.si
- SK** **Neco s.r.o.** · Ružová ul. 111 · SK-01901 Ilava
Tel.: +421/42/4 45 67 10 · Fax: +421/42/4 45 67 11
www.neco.sk · neco@neco.sk
- RO** **Steinel Distribution SRL** · Parc industrial Metrom
PO · 500269 Brasov · Str. Carpatilor nr. 60
Tel.: +40/0268 53 00 00 · Fax: +40/0268 53 11 11
www.steinel.ro · info@steinel.ro
- HR** **Daljinsko Upravljanje d.o.o.**
B. Smetane 10 · HR-1000 Zagreb
Tel.: +3 85/113 88 66 77 · Fax: +3 85/113 88 02 47
daljinsko-upravljanje@inet.hr
www.daljinsko-upravljanje.hr
- LV** **Ambergs SIA** · Brivibas gatve 195-16 · LV-1039 Riga
Tel.: 00371 67560740 · Fax: 00371 67562850
www.ambergs.lv · ambergs@ambergs.lv
- RUS** **Производитель: STEINEL Vertrieb GmbH & Co. KG**
D-33442 Керцброк-Клархольц, Германия
Тел.: +49(0) 5245/448-0 · Факс: +49(0) 5245/448-197
SVETILNIKI · Str. Malaya Ordinka, 39
RUS-113184 Moskva · Tel.: +7/95/2/37 28 58
Fax: +7/95/2/37 11 82 · goncharov@steinel-rus.ru

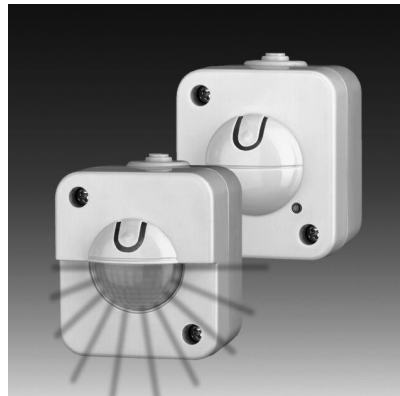
STEINEL®

German Quality

SensorSchalter

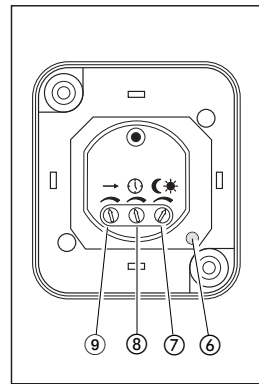
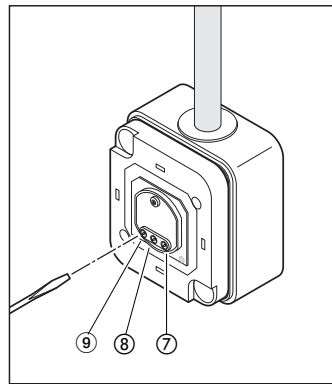
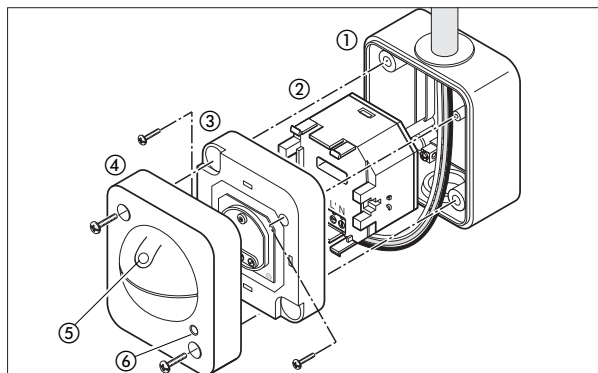
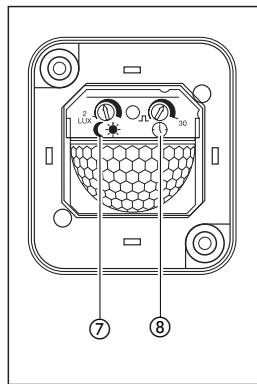
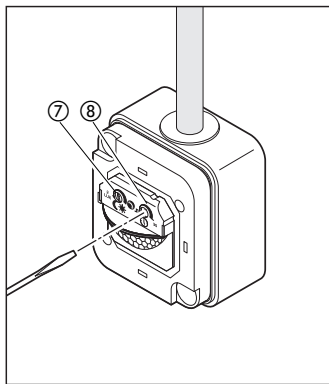
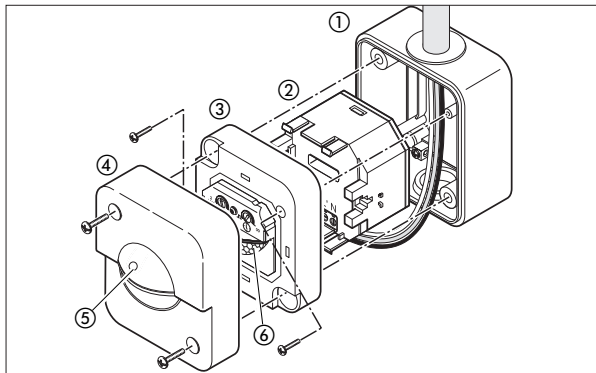
IR 180 AP / HF 360 AP

- D** Bedienungsanleitung
GB Operating instructions
F Mode d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
I Istruzioni per l'uso
E Instrucciones de uso
P Manual de Utilização
S Bruksanvisning
FIN Käyttöohje
N Bruksanvisning



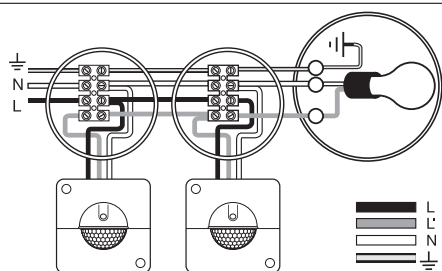
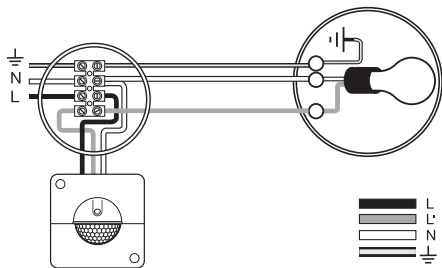
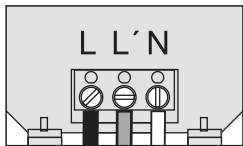
110017794 07/2011_B Technische Änderungen vorbehalten.

STEINEL
German Quality





230 V



Bäste kund,

Tack för det förtroende Du har visat genom att köpa en STEINEL sensorströmbrytare. Du har valt en högvärdig kvalitetsprodukt, producerad, testad och förpackad

med största noggrannhet. Vi ber dig att noga läsa igenom denna montageanvisning innan du installerar strömbrytaren. Korrekt installation och idrifttagning

är en förutsättning för långvarig och tillförlitlig drift. Vi hoppas du får stor nytta av din sensorströmbrytare.

Apparatbeskrivning**IR 180 AP:**

- ① Bottendel
- ② Grundenhet
- ③ Sensorenhet
- ④ Täcklock
- ⑤ Tryckknapp för fast sken
Till och Från
- ⑥ Indikering för fast sken
Till och Från
(röd LED bakom linsen)
- ⑦ Ljusinställning
2 - 2000 Lux
- ⑧ Tidsinställning
10 sek - 30 min

HF 360 AP:

- ① Bottendel
- ② Grundenhet
- ③ Sensorenhet
- ④ Täcklock
- ⑤ Tryckknapp för fast sken
Till och Från
- ⑥ Indikering för fast sken
Till och Från
(röd LED)
- ⑦ Ljusinställning
2 - 2000 Lux
- ⑧ Tidsinställning
10 sek - 30 min
- ⑨ Räckviddsinställning
1 - 8 m

**Säkerhetsanvisningar**

- Innan installation av sensorströmbrytaren måste spänningen kopplas bort.
- Vid installationen måste anslutande ledningar vara spänningsfria. Kontrollera med en spänningsprovare.
- Inkoppling av en sensorströmbrytare betyder anslutning till elnätet. Detta arbete måste utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande föreskrifter.

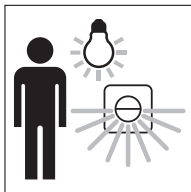
Principen

Med sensorströmbrytare IR 180 AP och HF 360 AP hör famlandet efter strömbrytaren till det förlutna. Den intelligenta sensortek-

niken tänder ljuset automatiskt vid inträde i området och släcker det igen efter inställd tid.

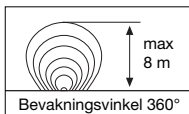
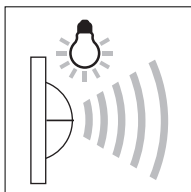
Det är inte bara ytterst bekvämt utan dessutom energi- och kostnadsbe-sparande.

IR 180 AP:



IR 180 AP är försedd med en pyrosensor som känner av värmestrålningen från kroppar i rörelse (människor, djur etc.). Den registrerade värmestrålningen omdandas på elektronisk väg och tänder armaturen. Murar och fönster hindrar värme-strålningen varför brytaren ej påverkas.




HF 360 AP:



HF 360 AP är en aktiv rörelsevakt. Den reagerar oavsett temperatur, på minsta rörelse. Den inte-

grerade HF-sensorn sänder elektromagnetiska vågor med hög frekvens (5,8 Ghz) och fångar dess eko. Minsta ekoförändring i bevakningsområdet registreras av sensorn. En mikro-processor utlöser därefter, nästan direkt, en tändning. En aktivering är möjlig genom dörrar, fönster eller tunna väggar.

Tekniska data

	IR 180 AP:	HF 360 AP:
Mått (H x B x D):	82 x 72 x 67 mm	82 x 72 x 64 mm
Belastning:   	Minsta last 10 W, kan ej parallellkopplas mot kontaktor. Glödlampor, max. 1000 W vid 230 V AC Lysrör, max. 500 W vid $\cos \varphi = 0,5$, induktiv last vid 230 V AC 3 x max. à 58 W, $C \leq 88 \mu F$ vid 230 V AC ^{**1)}	
Nätanslutning:	230 V, 50 Hz 3-trådsanslutning (L, L', N)	
Kontaktöppning:	μ , Ny kontaktöppning mindre än 1,2 mm mellan kontakterna i fränslaget läge	
Montagehöjd:	ca 1,1 och 2,2 m ^{**2)}	ca 1,1 och 2,2 m ^{**2)}
Sensortyp:	Infraröd	5,8 Ghz Högfrekvens
Sändeffekt:	-	ca 1 mW
Bevakningsvinkel:	180° med 90° öppningsvinkel	360° med 140° öppningsvinkel
Räckvidd:	max 8 m	1 - 8 m Steglös inställning
Skymningsinställning:	2 - 2000 Lux	2 - 2000 Lux
Tidsinställning:	10 sek - 30 min	10 sek - 30 min
Fast sken:	inställbar (4 timmar)	inställbar (4 timmar)
Fast sken:	Till - Från	Till - Från
Skyddsklass:	IP 54	IP 54

^{**1)} Lysrör, lågenergilampor, LED-lampor med elektroniskt förkoppl. don (Observera att kapacitansen inte får överstiga ovan angivet värde).

^{**2)} Montering ovanför dörr.

Installation

Anvisningar för IR 180 AP:

Monteringsplatsen bör var minst 1 meter från en ljuskälla eftersom värmestrålning kan leda till aktivering av sensorn.

Montage steg:

1. Lossa skruvarna och ta bort täcklocket. Lossa sedan skruvarna som håller sensorenheten ③. Ta ut sensorenheten ③ och grundenheten ②.
2. Håll bottendelen mot väggen (ordet TOP ska vara uppåt).
3. Borra hål med 6 mm borr.
4. Tryck in pluggarna i hålen.
5. Skruva fast bottendelen med bifogade skruvar.
6. Ta bort kabelns yttre isolering (ca 70 mm) och avmantla FK-kabeln ca 5 mm.
7. Tryck håll i gummitätningen och dra igenom kabeln. (Kabel med yttre isolering måste om-slutas av tätningen.)

Nätanslutning av grundenheten:

Nätanslutningen består av tre ledare.

L = spänningsförande part (svart eller brun)

N = nolledare (i regel blå)

L' = fas till belastning (svart eller brun)

Vid tvekan måste parterna identifieras med en spänningsprovare och därefter kopplas spänningen bort. Fas (L) och (L') samt nolledaren (N) ansluts till plintuttagen. Skyddsledare är ej nödvändig.

Viktigt: En förväxling av ledarna kan leda till att brytaren skadas.

8. Skjut in grundenheten ② i täcklocket ① (plint nedåt).
9. Sätt fast sensorenheten ③ och skruva fast den i bottendelen.

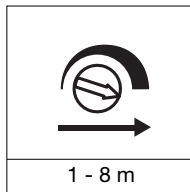
10. Sedan spänningen kopplats på kan sensorströmbrytarens tas i drift. (Se avsnitt Funktioner.)
11. Sätt till sist på täcklocket ④ och skruva fast.

Hänvisning:

IR 180 AP och HF 360 AP kan kopplas i parallellt, dock ej mot kontaktor eller mellanrelä. Minsta last är 10W. I varje dosa måste en nolledare vara tillgänglig. De in-kopplade lasten ökar ej vid parallellkoppling.

Funktioner

(endast för HF 360 AP)

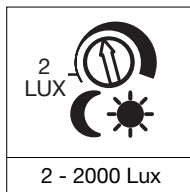


Räckviddsinställning (känslighet) ⑦

Med begreppet räckvidd innefattas det cirkelformiga området som utgör bevakningsområdet.

Ställskruven i sitt vänstra ändläge betyder kortaste avståndet (ca 1 m / leveransinställning). I högra ändläget är räckvidden inställd på max (ca 8 m).

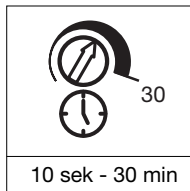
Funktioner



Skymningsinställning (reaktionsnivå) ⑦

Den önskade skymningsnivån kan steglöst ställas in mellan 2 - 2000 Lux. Ställskruven i högra läget betyder dagsljus, d v s 2000 Lux (leveransinställning). I vänstra läget betyder mörker, d v s 2 Lux.

Vid inställning av bevakningsområde och vid funktionstest vid dagsljus måste ställskruven vara i sitt högra läge.



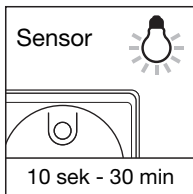
Tidsinställning (inkopplingsfördröjning) ⑧

Den önskade efterlystiden kan ställas in steglöst mellan ca 10 sek till max 30 min. Ställskruven i sitt vänstra ändläge betyder den kortaste tiden (leveransinställning). I högra läget längsta tiden d v s max 30 min.

Vid inställning av bevakningsområdet och vid funktionstest rekommenderas att ställa in den kortaste tiden.

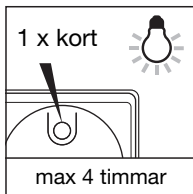
Hänvisning: Efter varje in-koppling finns en dödtid på ca 2 sek. Först sedan denna tid passerat kan en rörelse ånyo tända.

Tryckknapp för ljusfunktioner ⑤



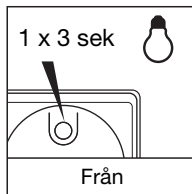
Sensordrift

Normalt arbetar sensorbrytaren i sensordrift. Vid rörelse tänds ljuset och lyser den inställda tiden.



Fast sken Till

Tryckknapp 1 x Till
Det anslutna lyset lyser i 4 timmar (röd LED lyser). Därefter återgår sensorbrytaren till sensordrift (röd LED släckt). Fasta skenet kan släckas med ett tryck (röd LED släckt).



Fast sken Från

Håll tryckknappen nere i 3 sek.
Det anslutna lyset släcks (röd LED blinkar). Efter ytterligare en kort tryckning återgår brytaren till sensordrift (röd LED slocknar).

Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensorbrytare utan spänning	<ul style="list-style-type: none"> ■ Trasig säkring, ej inkopplad ■ Kortslutning 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ny säkring, anslut spänningen, kontrollera ledningarna med en spänningsprovare ■ Kontrollera anslutningarna
Sensorbrytaren kopplar inte in	<ul style="list-style-type: none"> ■ Trasig lampa ■ Vid dagsdrift, skymningsnivån felaktigt inställd ■ Seriekopplad brytare från ■ Trasig säkring ■ Sensorn frånslagen 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Byt glödlampa ■ Andra inställning ■ Anslut ■ Ny säkring, kontrollera ev anslutningarna ■ Slå på sensorn
Sensorbrytaren kopplar inte ur	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ständig rörelse i området ■ Inkopplad armatur befinner sig i bevakningsområdet (IR 180 AP) och reaktiverar sensorn genom temperaturförändringar ■ Fast sken inkopplat (röd LED lyser) ■ Andra sensorbrytare parallellkopplade och fortfarande aktiva 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollera området ■ Kontrollera området ■ Koppla ur fast sken ■ Invänta utgången av den andra brytarens tidsinställning
Sensorbrytaren kopplar ständigt av och på	<ul style="list-style-type: none"> ■ Den anslutna armaturen befinner sig i bevakningsområdet hos IR 180 AP ■ Djur rör sig i bevakningsområdet hos IR 180 AP ■ Gardiner, blommor etc. rör sig i bevakningsområdet för HF 360 AP och påverkar sensorn 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollera området ■ Kontrollera området ■ Kontrollera området

Skötsel

Sensorströmbrytarna är avsedda för automatisk manövrering av ljus. De är inte anpassade till inbrottslarm, eftersom vandalsäker-

het saknas. Ljusytor rengöres med en mjuk fuktig duk utan rengöringsmedel.

CE Konformitetserklärning

Produkten uppfyller följande riktlinjer:

Lågspänningsdirektivet 2006/95/EG med ändringar
EMV-riktlinje 2004/108/EG med ändringar

HF 360 AP:
R & TTE riktlinje 1999/5/EG med ändringar för radio och telefonanläggningar

Funktionsgaranti

Denna STEINEL-produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll.

Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi återgår för fel som beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin innebär att va-ran repareras eller att defekt del byts ut enligt vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktig hantering av produkten. Bristande underhåll och skötsel omfattas ej heller av garantin. Följskador på främmande föremål ersätts ej.

Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara isärtagen, sändes väl förpackad med fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår representant eller lämnas in till inköpsstället för åtgärd.

36 månaders
FUNKTIONS
GARANTI